

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 5: Kantinen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

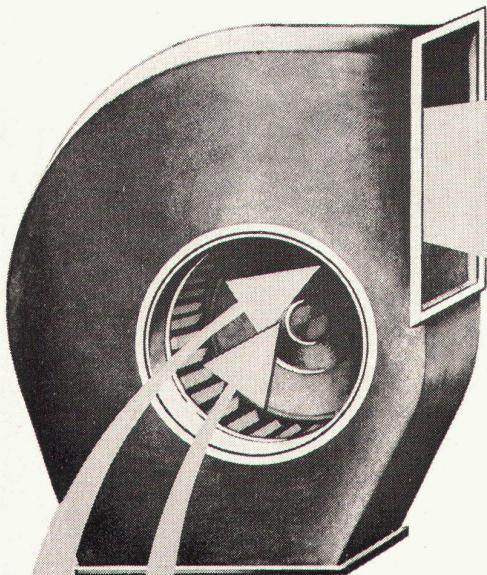
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WERA - für alle Klimafragen

Welche Probleme beschäftigen Sie?  
Mit unserem Stab geschulter Mitarbeiter  
werden wir diese bestimmt meistern.



Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

**WERA  
Klima  
prima**



Klimaanlagen

Warmluftheizungen  
für Kirchen, Kinos,  
Grossräume

Lüftungsanlagen

Küchenventilationen

Gasschutzanlagen

Luftbefeuchter

3500 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.

WERA-Apparate werden in fast alle europäischen Länder und nach Übersee exportiert.



Gerberngasse 23-33

Bern    Telephon (031) 3 99 11

## **Keine Weinflecken, keine Zigaretten- brandschäden dank KELLCO**

Wie oft kommt es vor, daß Ihre Gäste den Tischflächen nicht große Sorgfalt entgegenbringen. Da gibt es Weinflecken, Zigarettenbrandspuren usw.

Sie hingegen wünschen, daß Ihre Tische über Jahre hinaus schön und appetitlich bleiben. Wie ist das denn nur möglich?

Hier gibt es einen guten Rat: KELLCO-Beläge! Kelco-Kunststoffplatten sind unverwüstlich. Die Reinigung ist denkbar einfach; feucht aufnehmen und der Schmutz verschwindet. KELLCO gibt es in unzähligen schönen Farben sowie in verblüffend originalgetreuen Holzstrukturen. Sie können Tischtücher sparen; denn KELLCO ist schön, es darf sich sehen lassen.

Wenn Sie beim Schreinermeister aber Kunststoffbeläge bestellen, so lohnt es sich, auf KELLCO zu bestehen, denn nur dafür wird er Ihnen den Garantieschein unserer Firma ausstellen können.

KELLCO, die Kunststoffplatte mit der längeren Lebensdauer.



**Kunststoffplatten**

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

Keller+Co AG Klingnau

Telefon 056-51177

Die leistungsfähige Energie

# Gas

Gas zum Kochen, für  
Warmwasser, zum Waschen,  
Trocknen, Heizen,  
Kühlen und für Gewerbe  
und Industrie. Beratung  
und Lieferung durch  
Gaswerke und Installateure.

Unsere Zeit fordert viel: höhere Leistung, grösseren Komfort. Für beides ist Gas ideal. Gas bietet höchste Wärmeleistung, grösste Flexibilität, einfachste, automatisierte Regulierbarkeit, direkte Lieferung ins Haus ohne Einkaufs- und Lagerinvestitionen. Das sind die Vorteile der modernen Energie Gas, der Energie, die heute schon an morgen denkt!



→

Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

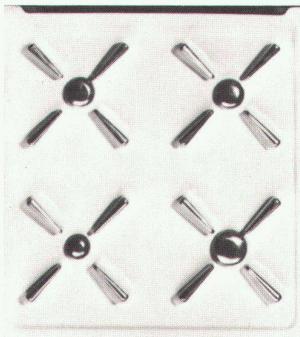


## Klare, einfache Gestaltung:

Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emailierten Gasherd Solor charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

## Moderne Norm:

Kubische Bauform zum Anziehen, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.



## Feste Pfannenträger:

Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr steht ruhig und sicher.

## Hochgestellter Backofen:

Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Backofens steigert die Annehmlichkeiten, die der Gasherd Solor bietet.

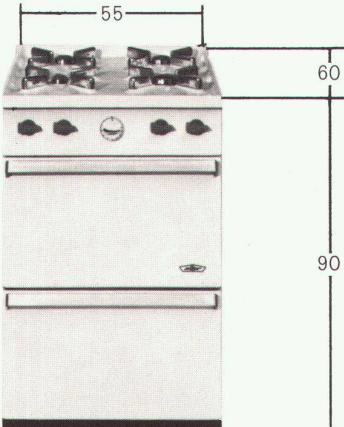
Die Pfannenträger sind mit der geschlossenen Herdplatte fest verbunden

## Differenzierte Brennerleistung:

Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normal- und Starkbrenner, ergeben einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

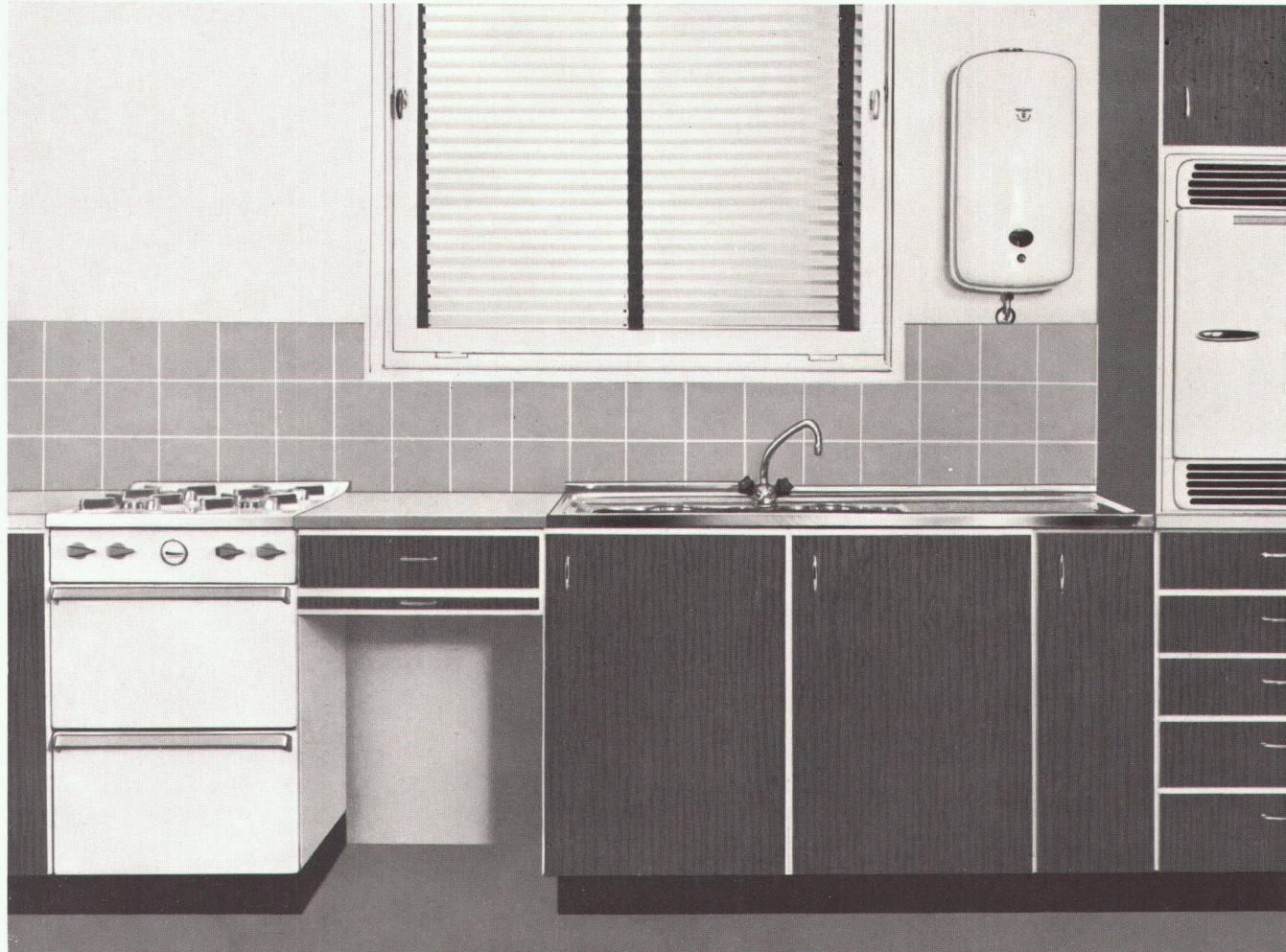
## Grosse Auswahl:

Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplatten-deckel, Geräteraum, Infragrill und Drehspieß mit Motor erhältlich.



Genormte Abmessungen 55/60/90  
Höhe variabel nach Wunsch 80+85

Gasherd Solor eingeschoben in eine geschlossene Küchenfront



Mena-Lux AG, Murten

“Die gute Form 1961” — Diese an der Muba verliehene Auszeichnung spricht für sich. Zusammen mit der zweckmässigen Konstruktion und den harteingebrannten Farben haben unsere neuen Kleiderschranktypen trotz niedrigem Anschaffungspreis einen hohen Gebrauchswert. Verlangen Sie noch heute unseren Prospekt KS.

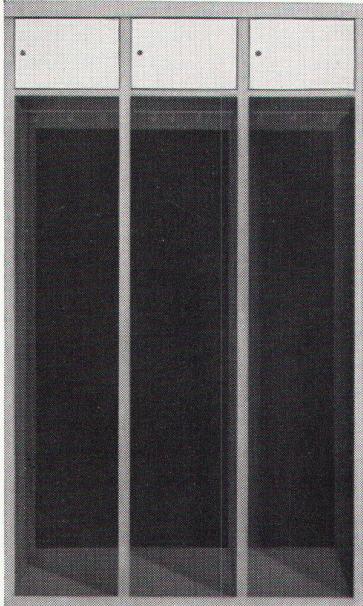
## Kleiderschränke

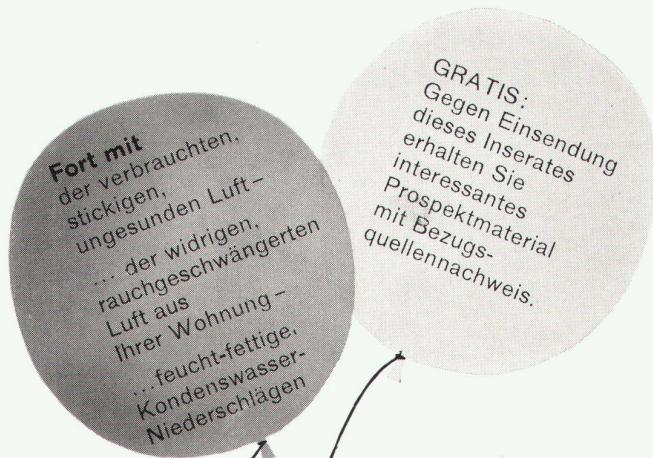
offen oder geschlossen

Zürich  
Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00

Metallbau AG

norm<sup>®</sup>





XPELAIR sorgt für Zugluftfreie Entlüftung. Zugluftfrei und kaum hörbar entzieht XPELAIR bei geschlossenen Fenstern jedem Raum die verbrauchte, ungesunde Luft! Bei stehendem Ventilator schliesst der berühmte Irisverschluss nach aussen hermetisch ab. Daher kein Wärmeverlust, kein Eindringen von Lärm und Staub... XPELAIR gehört zum besten, was die Technik hervorbringt!

Für jedes Haus, für jeden Raum den passenden XPELAIR. 5 formschöne Modelle von 300-1700 m<sup>3</sup> Stundenleistung.

# XPELAIR

Sensationell günstiger Einbau! XPELAIR kann auch nachträglich ohne grosse Kosten in einfache Glasscheiben, Doppelfenster oder Mauern eingebaut werden, so dass Sie auch als Mieter von den unzähligen Vorzügen des XPELAIR profitieren können.

7/63

Fort mit Küchengerüchen in Kleidern und Haaren

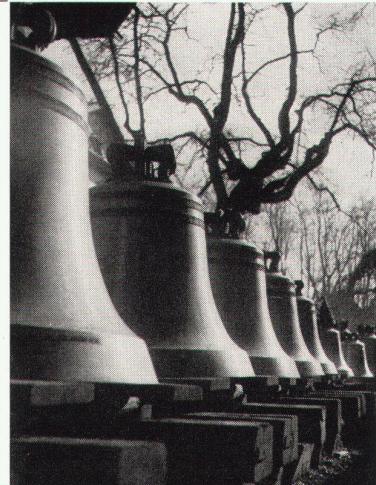
**AWAG**

Unsere Ventilatoren-Spezialisten beraten Sie gerne über die zweckmässigste Lösung Ihres Lüftungs-Problems.  
A. Widmer AG, Sihlfeldstr. 10, Zürich 3/36  
Tel. (051) 33 99 32/34

Glocken- und Kunstgießerei

## H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



## Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:

SIEGFRIED  
**keller**<sup>AG</sup>  
WALLISELLEN-ZÜRICH  
Tel. (051) 92 32 32

# Flexalum Aluminium-Sonnenstoren



## Spenden Schatten und Kühle —

keine Wärmestauung unter der Store

## Unverwüstlich —

brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

## Dekorativ —

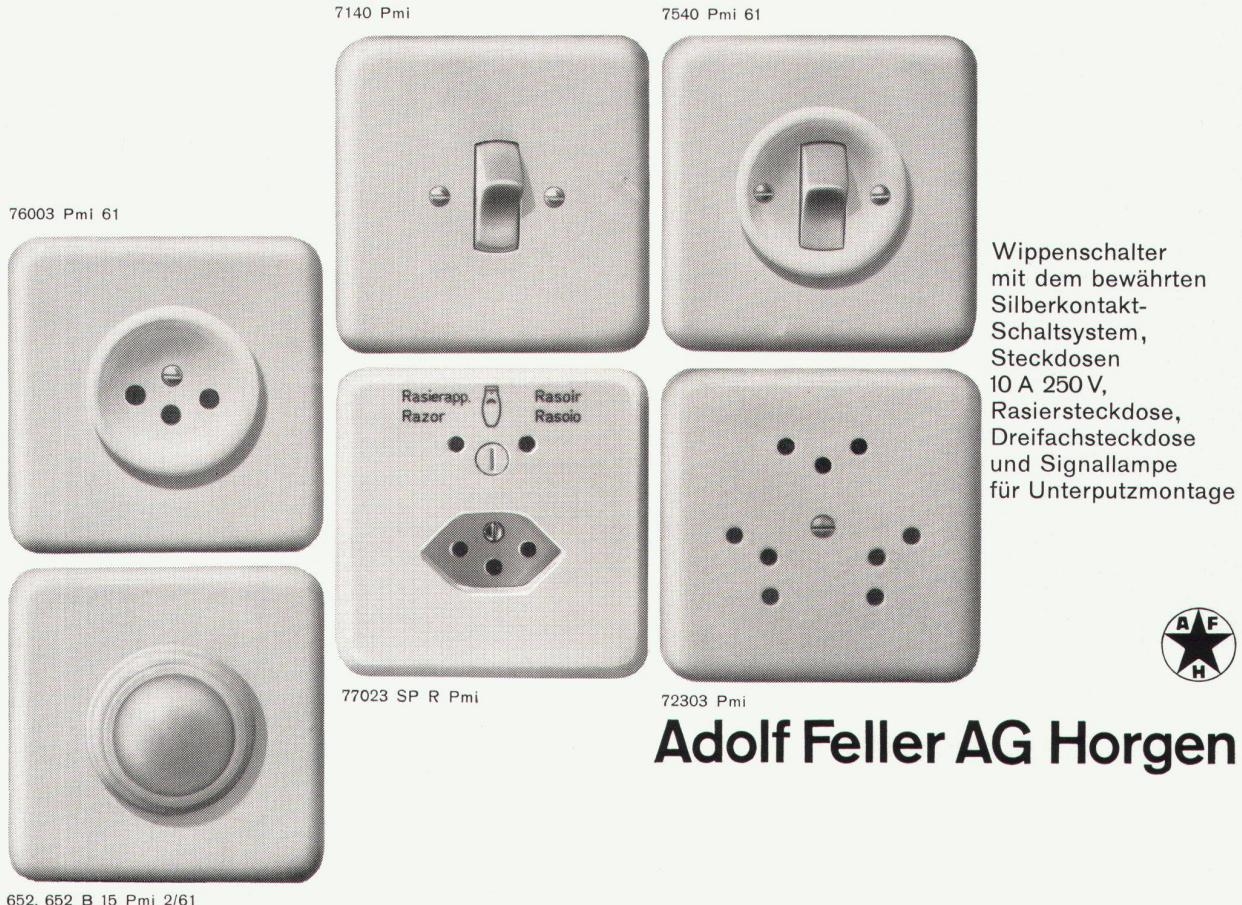
12 aparte, lichtechte Pastellfarben.  
Unterseite der Storen weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der

**HUNTER DOUGLAS AG,  
Luzern, Moosstrasse 15,  
Telephon 041/3 60 83**

*Flexalum*

IMMER AUF DER HÖHE  
DER MODEREN ARCHITEKTUR



652, 652 B 15 Pmi 2/61

**ERBA**

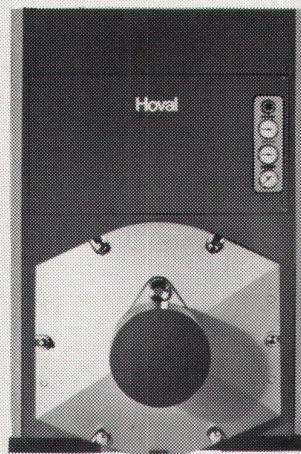
ERBA AG  
ERLENBACH  
ZH

**modernfold**

HARMONIKA-TÜREN

RAUMSPARENDE  
DEKORATIV  
BETRIEBSSICHER

Unser Fabrikationsprogramm für Bauprodukte umfaßt Lamellenstoren KIRSCH, Roll-Lamellenstoren, Plastikkrolladen, Dunkelstoren, Vorhangsschienen KIRSCH, Harmonikatüren MODERNFOLD mit Kunstleder überzogene Metallkonstruktion.



## Hoval-Kessel TKD — ein Meilenstein im Heizkesselbau

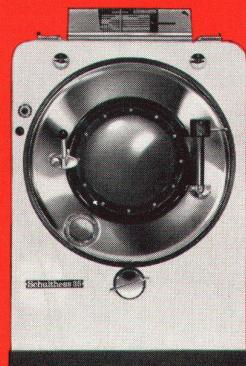
Hoval bringt einen neuen Heizkessel für mittlere, grosse und sehr grosse Anlagen. Einen Hochleistungs-Kessel kombiniert mit Warmwasserbereitung für reinen Ölbetrieb: Den Hoval-Kessel TKD. Der Kessel bringt für die Praxis viele Vorteile. Er ist einfach zu transportieren. Er ist schön. Er hat günstige Abmessungen und geringe Bauhöhen. Die Kaminquerschnitte verringern sich bis zu 60%. Da ergeben sich interessante Möglichkeiten der Einsparung von Platz und Baukosten. Dazu kommt die hohe Wirtschaftlichkeit des Kessels. Warmes Wasser produziert er in fast unbeschränkten Mengen. Planen Sie einen Umbau? Einen Neubau? Handelt es sich um ein Hotel? Ein Zwanzigfamilienhaus? Um 100 Wohnungen? Um 500 Wohnungen? Dann sollten Sie unbedingt den neuen Hoval-TKD-Kessel kennenlernen. Er ist ein Meilenstein im Heizkesselbau. Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.



Electronic 6,  
Münz-Waschvollautomaten



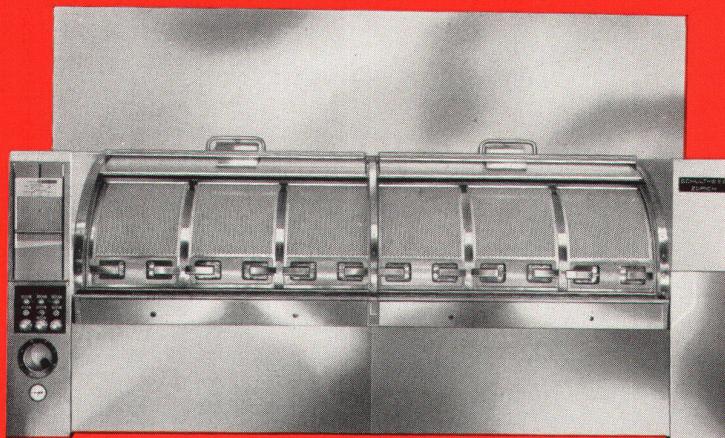
Perfect 6 MW+MS  
für Wohnblocks und  
Waschsalons



4 Waschautomaten-  
Modelle für 12-35 kg  
Wäsche



Schnellwaschautomaten  
für 60 kg Wäsche



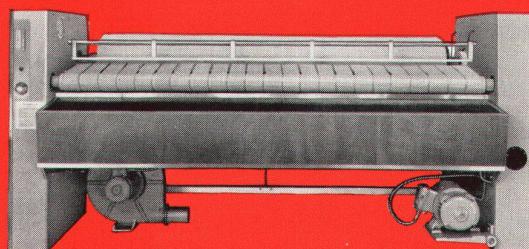
Schnellwaschautomaten für 120-230 kg Wäsche



3 Zentrifugen-  
Modelle passend zu  
den oben erwähnten  
Waschautomaten



Tumbler-Modelle  
für 20-400 kg  
Stundenleistung



Muldenmangen mit 30-200 kg Stundenleistung

**Schulthess**  
**für**

## Gewerbe, Wohnblocks, Hotels, Anstalten, Spitäler, Industrien

Sagen Sie uns, was Sie besonders interessiert. Über jedes Schulthess-Erzeugnis liefern wir Ihnen gerne genaue Unterlagen.

Wir liefern auch alle wichtigen Zubehöre, wie Wäschewagen, Bügeltische, Beladevorrichtungen und Krane für Netzbeschickung von Zentrifugen.

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich**

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 303 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 339 71

# SCHULTHESS



## Frische Luft – auch für den Chef und seinen Stab!

In frischer Luft fühlen wir uns wohl.

Wie aber ist die Luft, wie sind die Düfte in einer Küche, wo für Dutzende von Gästen vielerlei Gerichte — Suppe, Fisch, Fleisch und Gemüse — gleichzeitig zubereitet werden? Ein einziger Dampfschwall verursacht dicke Luft.

In vielen grossen Küchen von Hotels, Restaurants, Spitäler, Sanatorien kennt man die dicke Luft nicht mehr. Dort haben wir moderne Stäfa Lüftungsanlagen eingebaut.

### Wie arbeitet eine Stäfa Küchenentlüftung?

- Über den Back-, Brat- und Kochstellen werden die Dämpfe und Düfte abgesogen. So dringt keine Küchenluft in die Gaststuben und in die übrigen Räume.
- Ventilatoren sorgen dafür, dass dauernd reine, filtrierte Luft in die Küche strömt und den ganzen Raum erfüllt, ohne Durchzug zu erregen.
- Die Küchenluft wird bei Bedarf vorgewärmt; ihre Temperatur sinkt nie so tief herab, dass sich Dampf an den Wänden niederschlagen kann. Die Küche bleibt blitzblank — und voll gesunder Luft.

Jede Stäfa Lüftungsanlage wird nach den gegebenen Verhältnissen und Anforderungen neu geplant. Lassen Sie sich von uns beraten.

VENTILATOR AG



(051) 74 83 74

**Der Kufen-Sessel und Hocker**



von Hvidt und Mølgaard ist der Liebling der Dame und ihrer wertvollen Teppiche und Bodenbeläge. Er bewegt sich darauf federleicht, gibt keinerlei Abdrücke, ist bequem, solid und sehr preiswert. Die losen Kissen sind mit feinstem Wollstoff oder Leder bezogen. — Probieren Sie den Kufensessel und weitere 50 funktionsrichtige und komfortable Mass-Sitzmöbel bei:



**rothen**

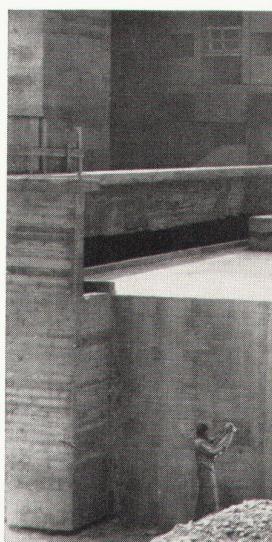
ROTHEN-MÖBEL BERN  
Standstrasse 13-Flurstrasse 26  
Tel. 031/41 94 94

**zingg-lamprecht**

ZINGG-LAMPRECHT ZÜRICH  
Am Stampfenbachplatz und Claridenstr. 41  
Tel. 051/26 97 30



**das qualitätszeichen für den guten betontank**



**schneider zürich**  
**otto**  
**tankbau**



frohburgstr. 188 zürich 6

telefon 051-26 35 05

1 mill. liter-tank kubische form

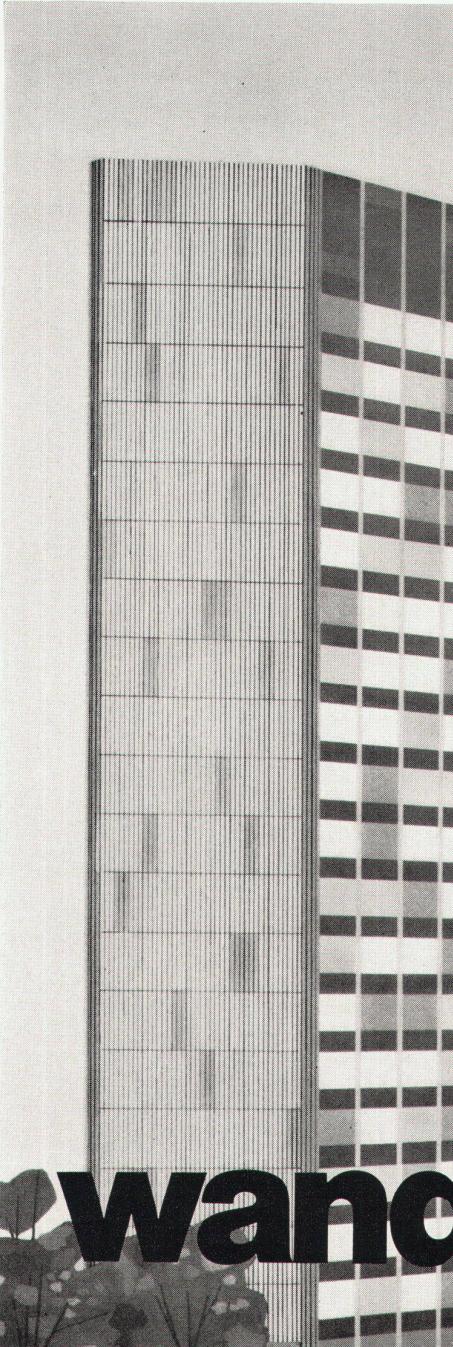
der  
Architekt  
empfiehlt

SIFRAG



Sifrag-  
Klima-  
Anlagen

Sifrag Luft- und Klimatechnik  
Frei AG  
Bern Zürich Basel Lausanne Lugano



# eine moderne wand — verkleidung setzt sich durch:

## wand — stamoid®

\* **Innenwand-Verkleidung aus Wand-Stamoid in allen 170 Büros im Lonza-Hochhaus** — eine weitere Referenz von Rang! Warum wählen immer mehr Bauherren und Architekten Wand-Stamoid für die Verkleidung von Innenwänden? Weil diese schützende und dekorative PVC-Verkleidung auf stabilisierender Gewebegrundlage elastisch den normalen Spannungen in den Wänden standhält, weitgehend schlag- und kratzfest, wirklich abwaschbar, lichtecht und alterungsbeständig ist. Und weil seine Verwendung auch dem scharfen Rechner lohnend erscheint. Auskunft und Kollektionen: Stamm AG Eglisau, Telefon 051/96 32 22



Das neue Lonza-Hochhaus in Basel weist die stattliche Anzahl von 170 Büros auf. In allen diesen Räumen wurden die Wände mit dem bewährten, rissfesten Wand-Stamoid verkleidet. Architekten: Suter & Suter SIA, Basel.

# die neue die neue **norm** küche neue **norm** küche küche



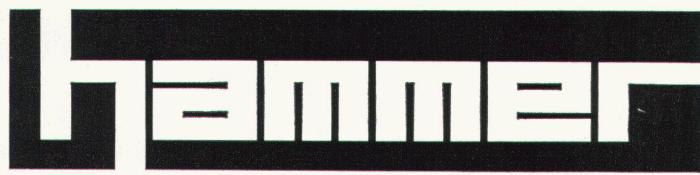
**combi**  
**norm**

Zeitgemäße Wohnbauten verlangen einen modernen Innenausbau. Um auch für Mietwohnungen den Architekten und Bauherren ein Spitzenerzeugnis bieten zu können, schufen wir die neue Küche

Sie bietet alles, was der anspruchsvolle Mieter von einer neuzeitlichen Küche erwartet. Anderseits hält sie auch stärkste Beanspruchung aus. Ein Unterhalt ist nicht nötig, auch nach Jahren wird die BONO-Küche wie neu aussehen. Die COMBI-NORM-Küche wird wie unsere Einzelküchen in Eigenfabrikation erstellt.



Bono-Küchen AG Niedergösgen SO (064) 314 63



**Genossenschaft Hammer Eisen- und Metallbau  
Profilpreßwerk**

Postfach Zürich 45  
Binzstraße 7  
Telephon (051) 331818

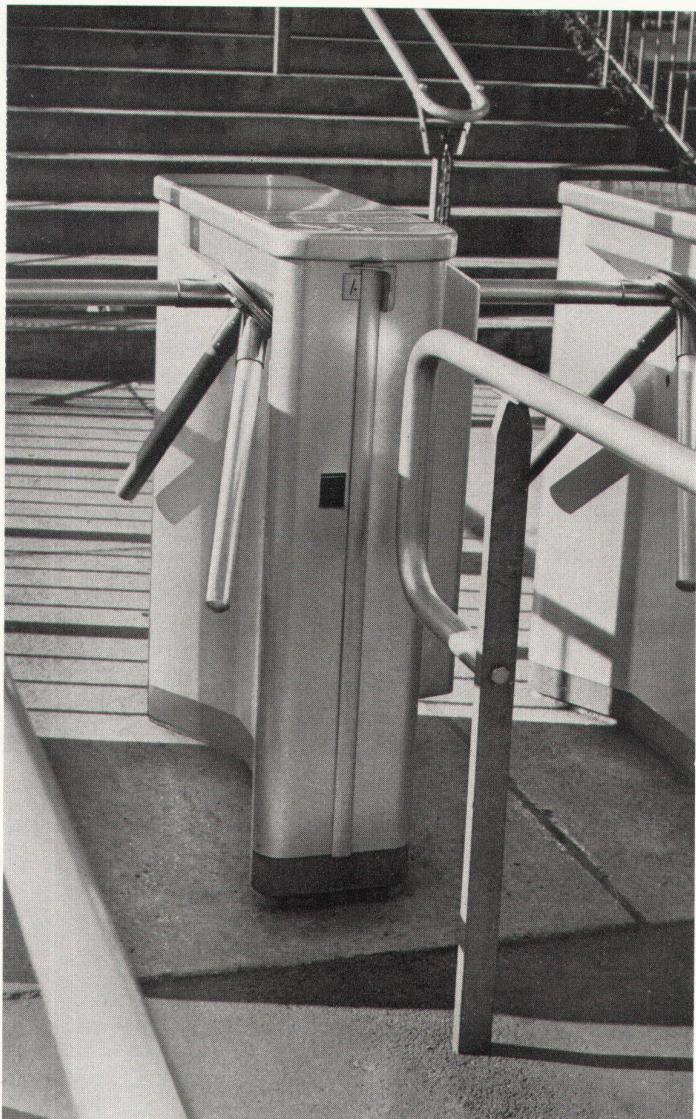
### Drehsperren GHZ

⊕ Patent, ausl. Patente angemeldet

Für Ausstellungen, Schwimmbäder,  
Skilifte, Sportplätze, Flughäfen usw.

Wir liefern auch alle andern Modelle  
von Drehsperren und Drehkreuz

**Verlangen Sie bitte Offerten**



Zürich-Kloten – Paris-Orly – Paris-Le Bourget – Genf-Cointrin – Wien

**M. ANTONINI & CO.  
BELLINZONA**

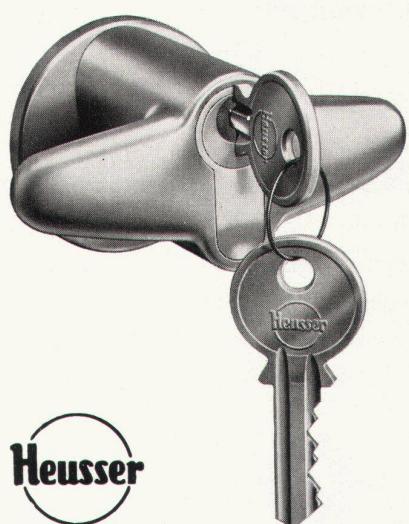


Tessiner Granit  
hell und dunkel  
Urner Granit  
Gartenarbeiten  
Granit und Marmor  
von Castione

Sämtliche  
Arbeiten

**Für Ihren Wandschrank  
zuverlässig und sicher**

Schlösserfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063 / 340 17





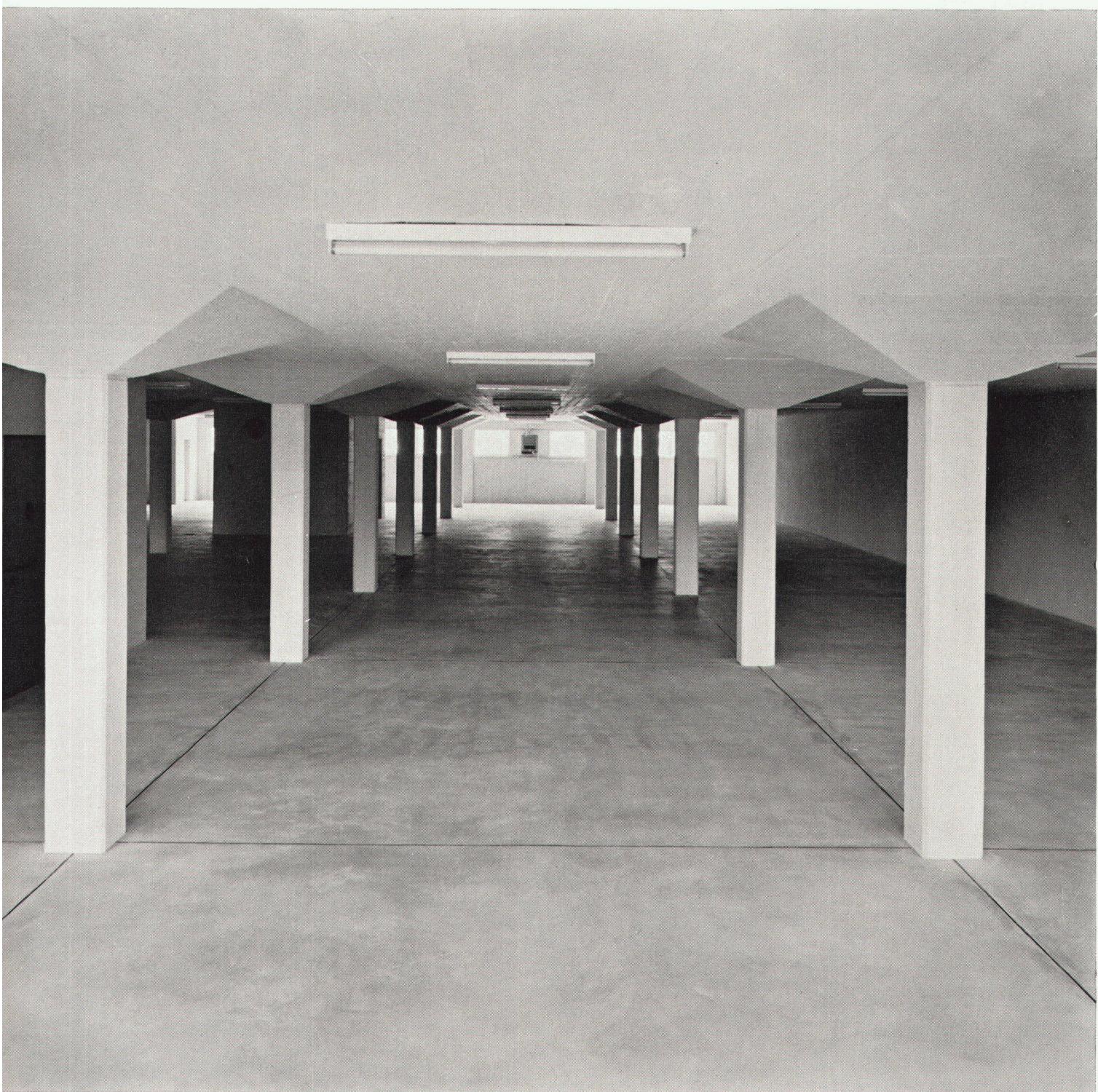
**Klima-Anlagen**  
**Luftbefeuchtung**  
**Luftheizung**  
**Entnebelung**  
**Entstaubung**  
**Luftfilter-Anlagen**  
**Dunstabsaugung**  
**WACO - Luftheiz- und  
Kühlapparate**  
**Zentrifugal- und  
Schraubenventilatoren**

**WANNER**

Motiv: M. H.

**Wanner A.G. Horgen**  
**Fabrik für**  
**lufttechnische Apparate**  
**und Anlagen**  
**Telefon 051 · 82 27 41**

# Industrieböden



Atelier Plancherel/Doswald

## Duratex-Hartbeton

Neubau Lagerhaus GVZ  
Ausführung sämtlicher Bodenbeläge.

Der Duratex-Hartbeton-Belag ist das Ergebnis einer fachgerechten Mischung und Verarbeitung von speziellen

Härtestoffen. Er nützt sich praktisch kaum ab, ist daher staubfrei und leicht zu reinigen. Als trittsicherer, undurchlässiger, gegen Oel, Petrol, Benzin und Laugen unempfindlicher Bodenbelag eignet er sich besonders für Fabrik- und Lagerhallen, Garagen, Rampen usw. Er wird in Grau, Grün oder Rot ausgeführt.

Ausserdem führen wir aus:

Fama-Hartmagnesit, Novafalt-Hartasphalt  
Kieserling-Spezialbeton, Holzpfästerung.

Walo Bertschinger AG  
Limmattstrasse 73  
Telephon 051/44 66 60, Zürich

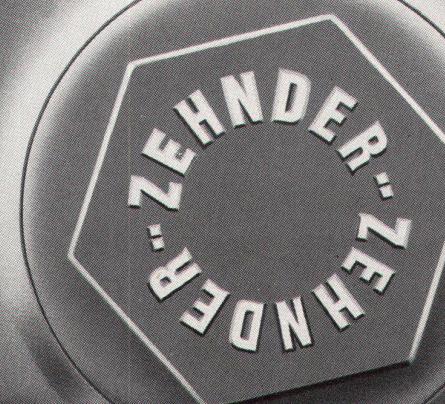
# Walo

# Bertschinger AG

Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren  
ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau





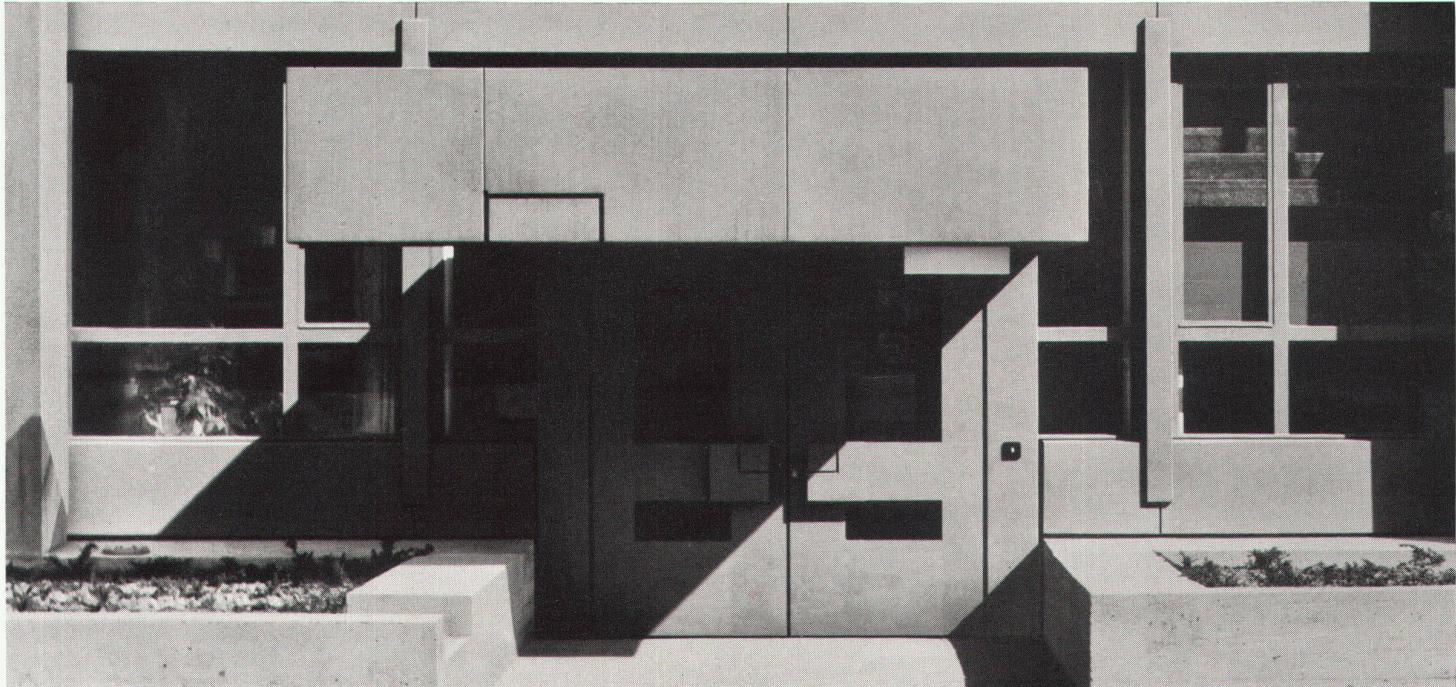
Sanitas AG  
Zürich, Limmatplatz 7  
Bern, Effingerstr. 18  
St.Gallen, Sternackerstr. 2  
Basel, Kannenfeldstr. 22

In unserer neuen Sanitär-Ausstellung in St.Gallen finden Sie die wichtigsten Apparate in übersichtlicher und großzügiger Anordnung betriebsbereit angeschlossen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Unsere Mitarbeiter beraten Sie gerne.

A3



## Keller-Metallbau St.Gallen



### **Metallfassaden und Metallfenster**

Handels-Hochschule St.Gallen,  
Wissenschaftliches Forschungsinstitut.  
Projektierung sämtlicher Fassaden-  
und Fensterkonstruktionen. Fenster,  
Pfeiler, Brüstungsverkleidungen,  
Vordach und Eingangspartie in Eisen.

Alfons Keller, Metallbau  
St.Jakob-Straße 11, St.Gallen  
Telefon (071) 24 82 33

Offizielle Vertreter:

Basel:  
Bern:  
Genf:  
Lausanne-Vevey und Fil.:  
Lugano:  
Luzern:  
Zürich:

Paul Matzinger, Steinenberg 5  
Joh. Steimle, Rosenweg 37  
Albert Dumont, Bd Helvétique 19  
Gétaix-Romang-Ecoffey SA  
S.A.C.I.L., Segherie di Viganello  
F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel  
Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistrasse 6

Tel. (061) 24 25 45  
Tel. (031) 45 64 66  
Tel. (022) 36 90 33  
Tel. (091) 2 25 45  
Tel. (041) 2 11 01  
Tel. (051) 52 61 52

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, Rue de Lausanne, Genf



## HOLZ ODER KUNSTHARZPLATTE?

Edle Holzsorten werden immer den Inbegriff gepflegter Wohnlichkeit darstellen. Für Objekte die besonders harten Beanspruchungen ausgesetzt sind, spricht jedoch die Schlag- und Fleckenempfindlichkeit gegen die Verwendung solcher Edelhölzer. Darum bietet FORMICA\* dem Fachmann eine ganze Reihe von Holzdessins die über alle Vorteile der Kunstharzplatte verfügen: leicht zu verarbeiten, widerstandsfähig gegen Schläge, Kratzer, unempfindlich gegen Hitze bis 150 °C, Feuchtigkeit usw. Auf der Rückseite zeigen wir einige der von echtem Holz fast nicht zu unterscheidenden Dessins.

Restaurant «Jet d'Eau» in Genf: Front der Bar und Oberfläche der Restorationstische in FORMICA\*-Teak. Tischblatt der Bar in FORMICA\* rot. Schwarze Garniturstreifen ebenfalls in FORMICA\*. Entwurf und Ausführung: Bruno Testa, Schreinerei, Genf.



Photo: J. P. Flury, Lausanne

# FORMICA\*

## HOLZMASER-DESSINS



Verlangen Sie bei einem der offiziellen FORMICA\*-Vertreter Originalmuster, da die Farbtöne im Druck nicht immer ganz naturgetreu wiedergegeben werden können. Auch Sie werden überrascht sein, wie sehr diese FORMICA\*-Kunstharzplatten die angenehmen Eigenschaften von Holz vermitteln, ohne jedoch dessen Nachteile aufzuweisen. Wie alle Kunstharzplatten von FORMICA\* sind auch die Holzdessins 1,6 mm dick, das bedeutet mehr Stabilität, mehr Kunstharzgehalt und deshalb praktisch unverwüstlich. Wählen Sie FORMICA\*-Kunstharzplatten für Arbeiten, die auch nach Jahren noch in unveränderter Qualität für Sie werben werden.

**Es gibt keinen Ersatz für FORMICA\***

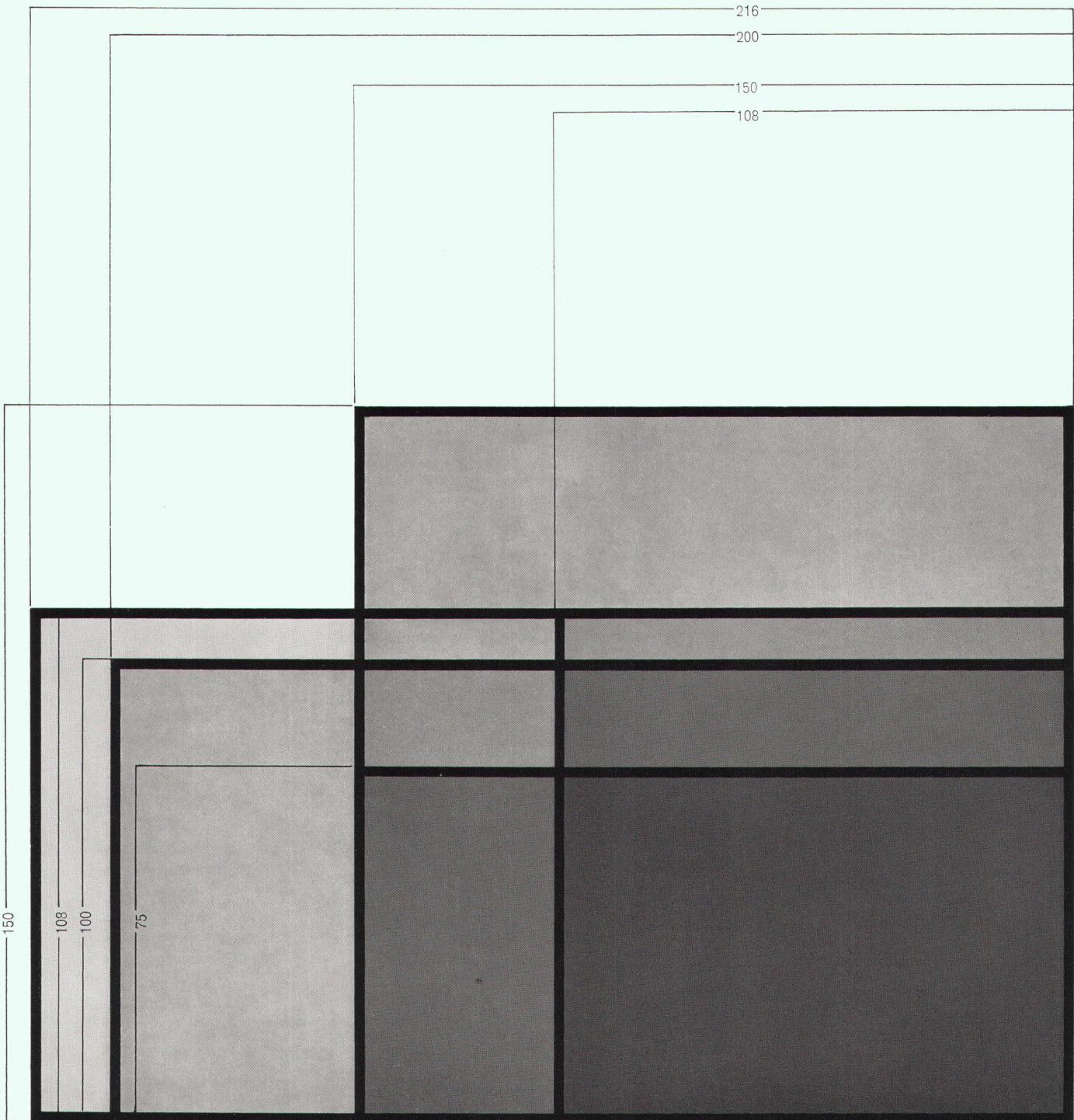


Noch nach Jahren ...

soll es in dieser Küche überall neu und sauber aussehen. Trotz Dienstbotenmangel und moderner Hast hat sich das Bedürfnis nach Reinlichkeit heute eher gesteigert. In 10 Jahren wird es noch mehr darauf ankommen, in welchem baulichen Zustand sich eine Wohnung befindet. Für den Küchenboden wählt darum der auf lange Sicht planende Bauherr ein Ma-

terial, dessen Farbechtheit und Widerstandsfähigkeit eine mehr als hundertjährige Bewährungsprobe bestanden hat.

**Keramische Wand- und Bodenplatten**



Formate der Wandplatten in mm

Die Wandplatten in verschiedenen Formaten ermöglichen es dem Architekten, immer ein harmonisches Verhältnis von der Wandplatte zur Raumproportion zu bestimmen.

Auskunft und Beratung sowie detaillierte technische Unterlagen über keramische Platten erhalten Sie durch die Fachgeschäfte



## Gediegen tapeziert mit –

«Kleider machen Leute» – «Tapeten machen Räume». Die Tapete ist für die Wand, was Bekleidung für den Menschen ist. Tapeten und Möbel bilden eine formale Einheit, unter deren optischem Eindruck sich das tägliche Leben abspielt. Von der Wahl der richtigen Tapete hängt das angenehme Gefühl der Behaglichkeit in einem Raum ab. Von SALUBRA gibt es verschiedene Kollektionen. Gross ist die Zahl der beliebten Dessins und Farbstellungen, wertvoll die praktischen Eigenschaften – SALUBRA-Tapeten sind garantiert lichtecht und waschbar. – SALUBRA ist seit Jahrzehnten ein Begriff – für Tapeten – für Qualität.



# QUIET MAY

## der Oelbrenner mit den besonderen Vorteilen\*

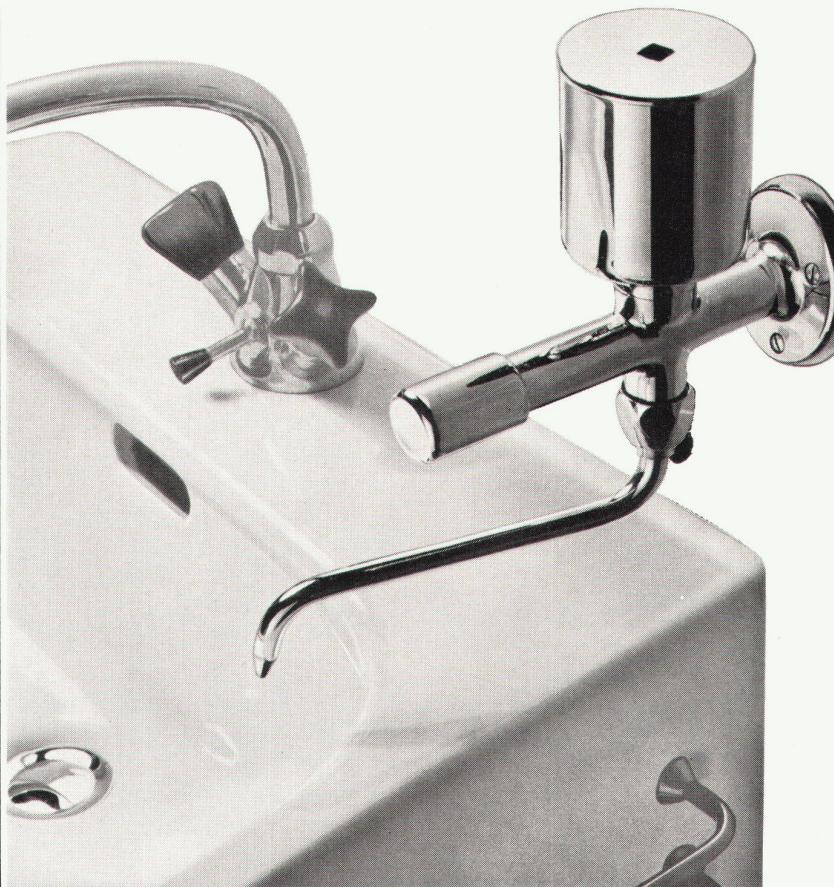
\* Nur beim Quiet May-Oelbrenner sind all diese wichtigen Vorteile in einem Brenner vereinigt:

• Weltpatentierte Irisblende für die richtige Luftzufuhr – darum höchster Wirkungsgrad bei geringstem Ölverbrauch \* Spezial-Trommelläufer aus Aluguss mit profilierten Schaufeln – darum grösste Laufruhe und geringer Stromverbrauch \* Brenner vollkommen verdrahtet und mit eingebauter Störlampe – darum geringere Kosten für die elektrische Installation \* Optischer Flammenfühler – darum höchste Betriebssicherheit \* Steckbarer Oelfeuerungsautomat – steckbarer Fotowiderstand \* Einfachste Montage \* Erstklassiger Service durch Quiet May-Spezialisten.

Vollautomatische Quiet May-Oelbrenner für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Fabrikanlagen, für Bürogebäude, für grosse Heizzentralen. Leistung 7000 bis 3 Millionen kcal/h.

Prospekte und Beratung durch Quiet May Oelfeuerungen AG, Kloten ZH,  
Telefon 051/847274

# Pronto

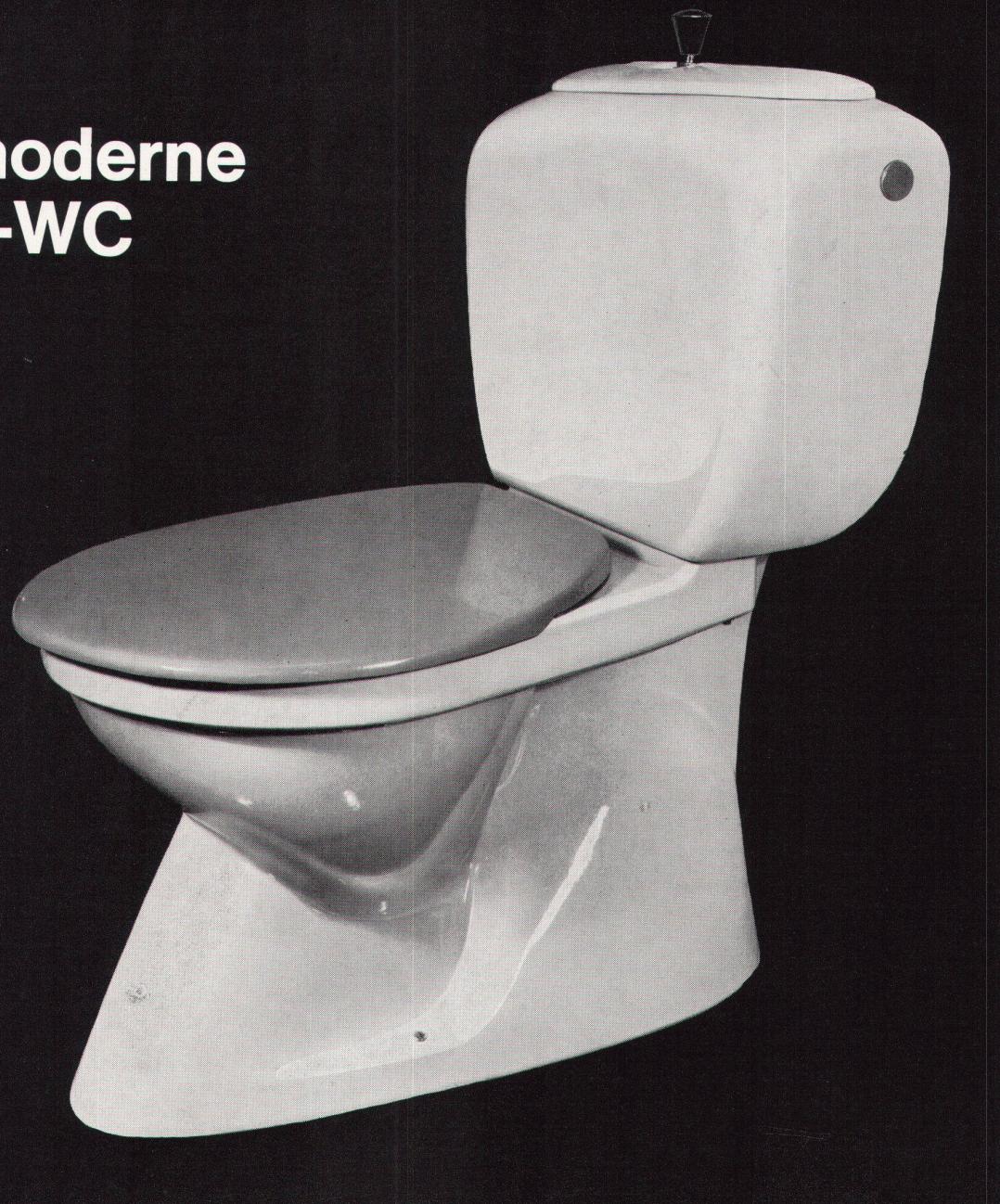


**Seifenspender  
Kongress-Pronto**  
für portionenweise Abgabe  
von flüssiger Seife.  
Inhalt: 1/4 l  
messingverchromt  
Deckel abschraubar  
Ausführung auch in Plexiglas  
Hersteller:  
Nyffenegger & Co.  
Zürich-Oerlikon  
Metallgiesserei  
Armaturenfabrik  
Telefon 051 / 46 64 77

Verkauf durch den  
Sanitär-Grosshandel

(R) = registriertes Warenzeichen

# So ist das moderne Luxor-WC



Schön geformt, technisch vollkommen. Und wie gut es spült, wie geräuschlos. Spülkasten und Klosett sind wie aus einem Guss zusammengebaut. Ein modernes WC, ein hygienisches WC. Kein Spülrohr, kein Anschluss-Stutzen, sondern überall weisses Porzellan. Ueber 50000 Referenzen allein in der Schweiz!



Gustavsberg AG Feldmeilen  
Lieferung durch Ihren Sanitär-Grosshändler

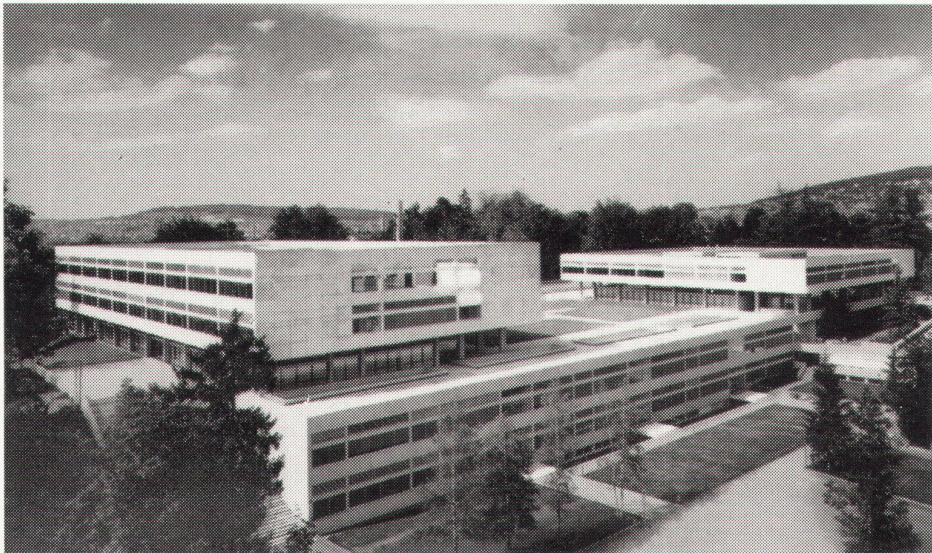
# Jago

## TISCHLERPLATTEN

für höchste Ansprüche  
im Möbel-  
und Innenausbau

Standardmaß 182 x 525 cm

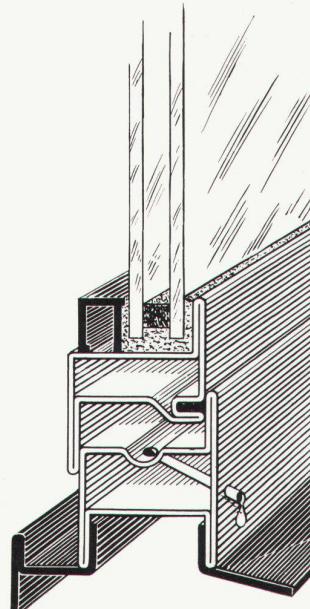
**JAGO-WERKE** Jacques Goldinger AG  
Tischler- und Spanplattenfabrik Ermatingen TG Tel. 072/89658



**Der Fassade Charakter verleihen  
durch Profil-Stahlrohre**

JANSEN-Profile sind technisch ausgereift,  
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.

Fassaden und Türen  
aus JANSEN-Profilen entsprechen  
dem modernen architektonischen  
Empfinden

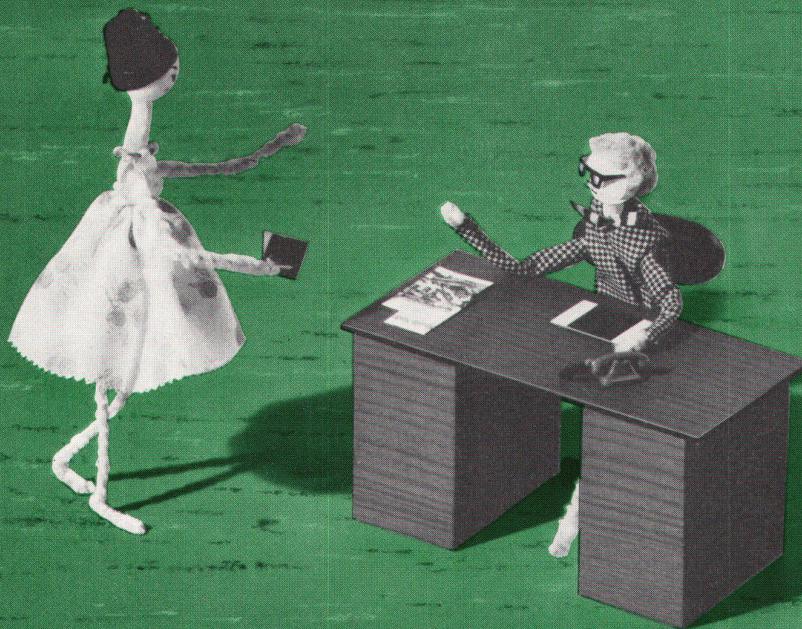


**JANSEN**

Jansen & Co. AG, Oberriet/SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke  
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

# TARKETT

die unübertroffene  
Vinyl-Asbest Bodenbelagsplatte  
aus Schweden



Schöne Böden? Sichere Böden?  
Wirtschaftliche Böden?  
Dann wählen Sie **TARKETT!**

## HASSLER

Generalvertretung:  
Hans Hassler & Co AG Aarau  
Kasinostrasse 19  
Telefon 064 - 2 21 85



TARKETT ist der hervorragende, günstige Vinyl-Asbest-Bodenbelag aus Schweden. Durch seine spezifische Zusammensetzung ist er außerordentlich widerstandsfähig, trittsicher, unempfindlich gegen Wasser, Fette und Säuren, schmutzabstossend dank porenfreier Oberfläche und immer sehr leicht zu reinigen. Verlangen Sie Muster.

Offerte und Verlegen  
durch die Fachgeschäfte  
und die Hassler-Häuser:

Bern: Boss art & Co AG  
Biel: Boss art & Co AG  
Luzern: Hans Hassler AG  
Neuenburg: J. Wyss SA  
Zürich: H. Rüegg-Perry AG  
Lausanne: Bureau und  
Ausstellung  
Hans Hassler & Co AG



63.7.1.4d

# **Hoover fand den neuen Weg**

Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommenen Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommenen Trommelsystem absolut vollautomatisch.

Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die manigfältigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

# **Hoover-Automatic**

**–der modernste Waschvollautomat**  
**• formschön • freistehend • wartungsfrei**



*Symbol  
für technische  
Vollendung*

Hoover-Apparate AG

Zürich:  
Beethovenstrasse 20  
Tel. 051/25 66 80

Basel:  
Gartenstrasse 140  
Tel. 061/35 54 64

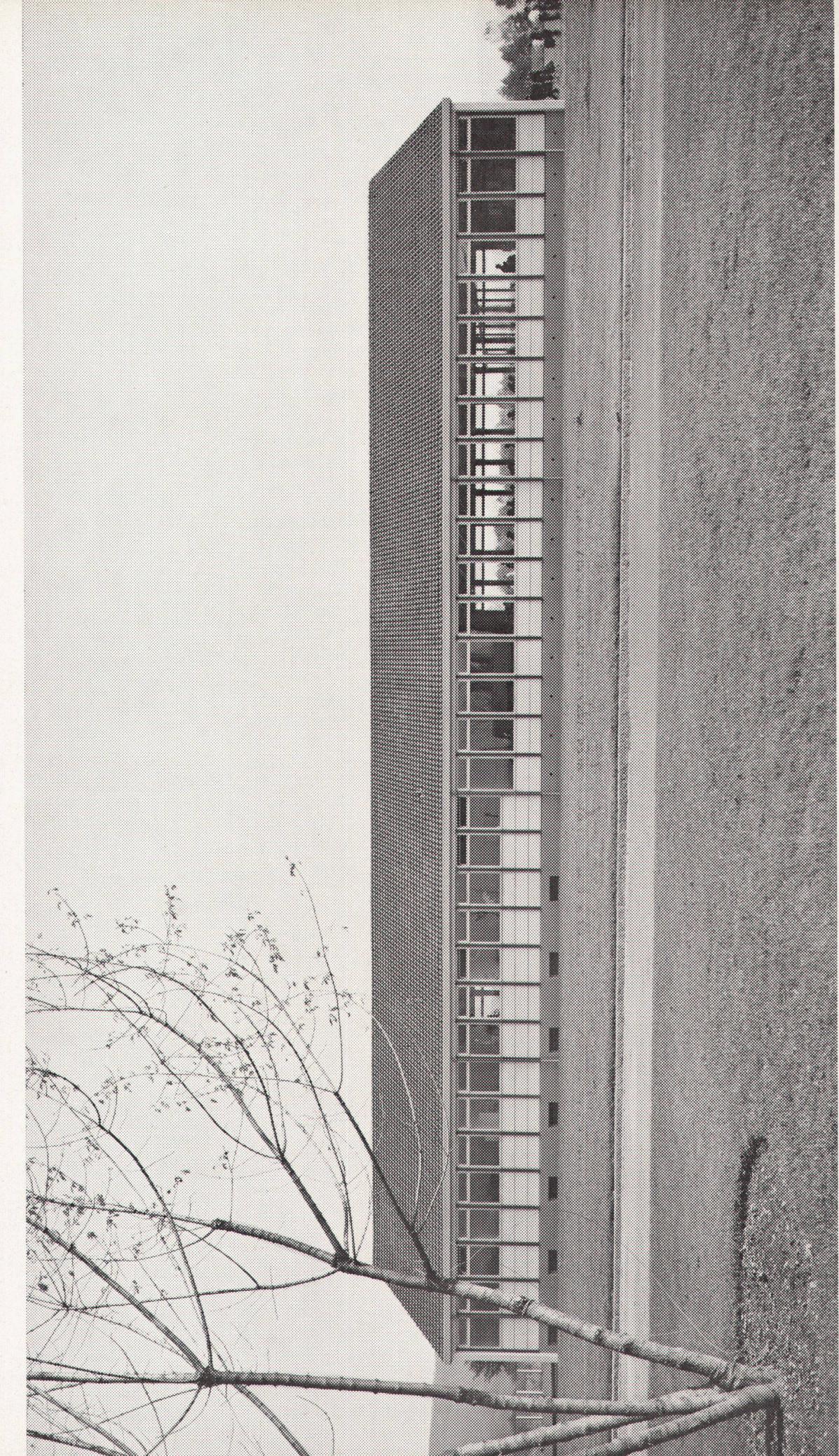
Bern:  
Länggassstrasse 16  
Tel. 031/32 29 99

St. Gallen:  
Rorschacherstr. 53  
Tel. 071/24 17 03

Lausanne:  
1, avenue Montchoisi  
Tel. 021/26 61 44

Genf:  
64, rue de Monthoux  
Tel. 022/32 65 41

Lugano:  
Via S. Pietro Pambio 1  
Tel. 091/296 80



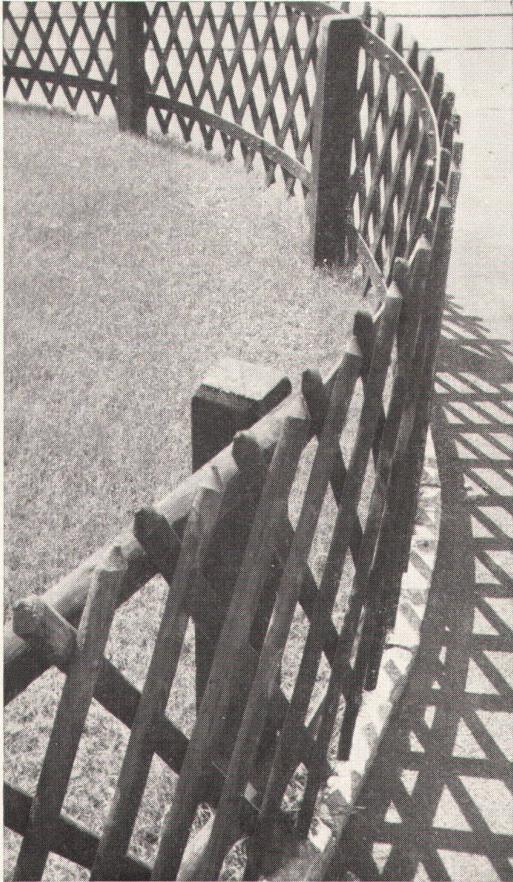
# Durisol

Durisol AG für Leichtbaustoffe, Dietikon/ZH  
Telephon (051) 88 69 81

**CIBA Aktiengesellschaft, Basel, Kantine, Bau 211, Werk Stein/AG**

Architekten Suter & Suter BSA, Basel,  
und Baubüro CIBA

Wir erstellen schlüsselfertig, rasch, zuverlässig und preiswert Bauten in Plattenbauweise mit Stahl-,  
Eisenbeton- oder Holzskellettkonstruktion.



# Müller-Zäune 1000fach bewährt

Immer wieder vertrauen Architekten, Bauherren, Behörden, Industriebetriebe, Verwaltungen unsrer Fachleuten die Lösung ihrer Einzäunungsprobleme an. Sie wissen, daß wir für jeden speziellen Fall den passenden Zaun liefern und fachmännisch aufstellen können.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt Holz-, Drahtgeflecht- und Knotengitter-Zäune für Wohn- und Industriebauten, Einfriedungen von Straßen und Arealen.

Der neue Katalog 1962 gibt Ihnen einen kompletten Überblick. Wir stellen Ihnen diesen gerne zu.

## Müller & Co., Zaunfabrik

Löhningen SH	053 69117
Zürich	051 262845
St. Gallen	071 272386
Basel	061 334758
Winterthur	052 21385
Chur	081 24210



ISAL  
Fenster- und Fassaden-  
elemente

**SCHMIDLIN**

ISAL 12, kombinierte  
Holz/Leichtmetallfenster und  
Fassadenelemente bewährt in Konstruktion und  
Ausführung

ISAL 23, Leichtmetallfenster-  
und Fassadenelemente isoliert  
ISAL 34, Metallfenster- und  
Fassadenelemente

ISAL Fertig-Türen SK 50 + 60  
ISAL Mobile Wände  
ISAL Profilit-

Bauglaskonstruktionen

ISAL Normfenster und -Türen

Technische Beratung  
und Auskunft:

Hans Schmidlin AG  
Fenster- und Fassadenbau

Aesch/Basel 061 823282

Zürich 051 473939

Genève 022 259580



## Wolle – ein Stück Natur

Körnige Struktur, raffinierte Farben Ton in Ton Melierung. —  
Im strapazierfähigen, unverwüstlichen TISCA-LANA ist alles vereint.  
TISCA-LANA, ein neuer Teppich aus 100% reiner Schurwolle.  
TISCA-LANA als Milieu- oder Spannteppich, nahtlos erhältlich,  
bis zu 3 Meter Breite. In den Farben blau, rot, gelb, grau und schiefer.  
Verlangen Sie Muster bei Ihrem Teppichlieferanten oder bei  
A.Tischhauser & Co., Teppichfabrik, Bühler b. St. Gallen. Tel. 071 9 22 62.

**TISCA**  
Teppiche



## Wenn Sie bauen

ob Einfamilien- oder Hochhaus, dann bauen Sie nicht nur für heute, sondern auch für morgen. Zuverlässiges, bequemes und sparsames Heizen garantiert Ihnen der ELCO-Brenner sogar für übermorgen. Denn er wurde in 30jähriger Forschungsarbeit durch ELCO-Ingenieure entwickelt und ist seiner Zeit voraus. Möchten Sie in Ihren Heizproblemen beraten werden? Wir tun das gerne - und natürlich kostenlos.

K→ Werbegentur Kötli

**ELCO**

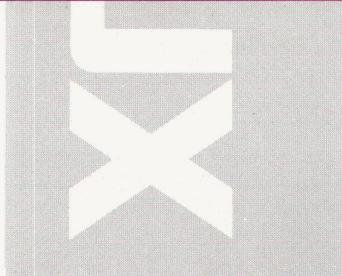
ELCO-Oelfeuerungen AG  
Thurgauerstrasse 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00



Eine Atmosphäre, die den Gästen behagt, neuzeitlich, gediegen, wohnlich ...

Ein Innenausbau, der allen Anforderungen gerecht wird, ausgeführt in Durolux — äußerst kratz-, stoß- und hitzefest ... unverwüstlich. So ist das moderne Restaurant: bequem sauber zu halten, hygienisch, strahlend, leuchtend — eine Freude, darin zu verweilen ...

Beschreibung von Durolux  
siehe Rückseite



Durolux, mit seiner farbig-dekorativen Oberfläche, wurde für den Möbel- und Innenausbau geschaffen. Es ist hervorragend stoß-, kratz- und hitzefest, sowie unempfindlich gegen Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette und sehr viele aggressive Chemikalien. Durolux – geruchlos, dauerhaft und seidenglänzend – wird in drei verschiedenen Ausführungen hergestellt:

Dicke	Typ	Format
1,3 mm	reine Kunststoffplatte	122×250 cm
3,5 mm	kunststoffbeschichtete Holzfaser-Hartplatte	ca. 124×252 cm
5 mm	Schieberplatte, beidseitig beschichtet	ca. 124×252 cm

Ein weiterer Vorzug: Alle Sorten sind in den gleichen Farben und Dessins erhältlich – total über 80 verschiedene Platten, die sich beliebig miteinander kombinieren lassen.

Durolux ist ein Pavatex-Produkt; seine Marke ist geschützt.

Bezugsquellennachweis  
und technische Beratung:  
Pavatex AG  
Jenatschstraße 4, Zürich 2  
Tel. 051 23 76 76



**BON** Bon für Durolux-Dokumentation  
einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ich interessiere mich ferner für Prospekte über folgende Anwendungsbereiche von Pavatex-Platten:

R 1 2 3 4 5 6

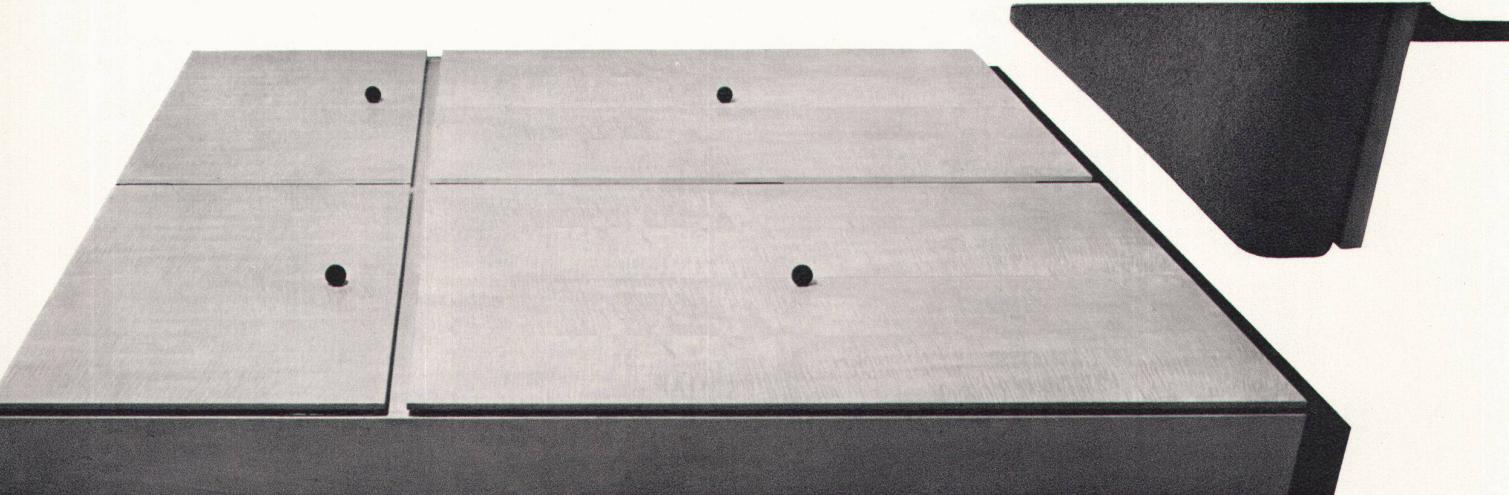


Neue Möglichkeiten zur Raumgestaltung und rationelle Methoden in der Produktion, das wurde mit diesem absolut neuartigen Programm von D. Waechterlin VSI erreicht. Kenner im In- und Ausland zollen ihm grösste Beachtung. Unsere originelle Monographie «wohnen mit dw-massmöbeln» gibt über alles Wissenswerte Auskunft; wir stellen sie Ihnen auf Verlangen kostenlos und unverbindlich zu. Übrigens: in unserer Basler Wohnausstellung finden Sie die vielseitigste Auswahl konsequent moderner Möbel in der Schweiz.

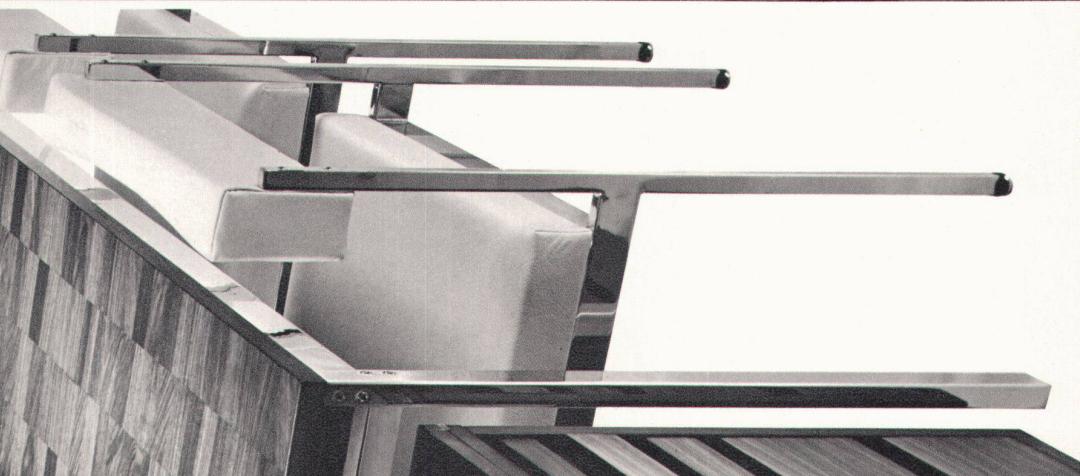
De nouvelles possibilités pour l'arrangement des pièces de même que des méthodes de fabrication plus rationalisées ont été obtenues au moyen de ce programme absolument original de Dieter Waechterlin, VSI. Les experts en Suisse comme à l'étranger le tiennent en haute considération. Notre monographie « vivre dans des meubles à vos mesures dw » renseigne sur tous points intéressants; nous vous la ferons parvenir gratuitement et sans obligation de votre part sur votre demande. D'ailleurs vous trouverez dans nos salons d'exposition de Bâle la plus grande diversité de meubles modernes à votre choix en Suisse.

IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post

## IDEALHEIM AG BASEL



dw



ar typische Ausschnitte aus unserem dw-einrichtungsprogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes Möbel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander, à vorfabrizierten Einzelteile werden Ihren Wünschen mäss zu verschiedenen grossen Einheiten zusammenfügt; also individuell gefertigte und formal ausgewogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit Ihnen lässt, zeigt das rückseitige Farbbild.

latre extraits typiques de notre programme d'aménagements dw: Un meuble soigneusement étudié en vue son usage déterminé, exécuté en érable, teck, noyer palissandre. Les éléments individuels préfabriqués nt composés selon vos désirs en unités plus ou moins importantes; par conséquent, un mobilier fa nné à vos mesures au prix normal. L'illustration en ulleurs au verso vous donne une idée de son confort.